

# **RAPPORT ANNUEL**

## **DU CREFO**

(Centre de recherches en éducation franco-ontarienne)

**1<sup>er</sup> mai 2014 au 30 avril 2015**

**Institut d'études pédagogiques de l'Ontario  
(IEPO)**

**Université de Toronto**

252, rue Bloor Ouest, bureau 6-104  
Toronto, Ontario M5S 1V6

Téléphone : (416) 978-1975

Télécopie : (416) 926-4714

<http://crefo.oise.utoronto.ca>

# TABLE DES MATIÈRES

<b>MOT DE LA DIRECTION</b>	3
<b>L'ÉQUIPE DU CREFO</b>	4
<b>PROJETS DE RECHERCHE DU CREFO</b>	8
1. Nouveaux projets	9
2. Projets en cours	13
3. Projets terminés	17
<b>PUBLICATIONS</b>	
1. Livres	25
2. Chapitres de livre	25
3. Recension de livre	26
4. Articles de revues arbitrées	26
5. Articles de revues non arbitrées	27
6. Direction de revue	28
7. Rapports	28
8. Traductions	28
<b>COMMUNICATIONS</b>	
1. Invitées	29
2. Arbitrées	30
3. Séances plénières	31
4. Tables rondes	31
5. Discours d'ouverture	31
6. Entrevues dans les médias	31
<b>ENSEIGNEMENT ET SUPERVISION DE THÈSE</b>	32
<b>ACTIVITÉS PROFESSIONNELLES</b>	
1. Service universitaire	35
2. Contribution à l'organisation d'activités	36
3. Participation à des comités et à des conseils d'administration	36
4. Autres activités professionnelles	38
5. Autres activités de recherche	39
<b>CONFÉRENCES</b>	40

## MOT DE LA DIRECTION



J'ai le plaisir de vous présenter l'édition 2014-2015 du rapport annuel du Centre de recherches en éducation franco-ontarienne (CREFO) de l'Institut d'études pédagogiques de l'Ontario (IEPO) de l'Université de Toronto.

Les recherches vont bon train avec une étude en cours sur les jeunes anglophones au Québec et un projet de manuscrit retraçant les 40 ans du CREFO. Notre équipe s'est démarquée en obtenant deux nouvelles subventions, l'une du Conseil de recherches en sciences humaines du Canada (CRSH) pour une étude sur la francité canadienne en contexte de mobilité, et l'autre du ministère de l'Éducation de l'Ontario pour une étude de type recherche-action sur l'équité et l'inclusion en milieu scolaire francophone. Le projet sur les trajectoires migratoires d'enfants au sein d'écoles de langue française est maintenant terminé.

Notre production scientifique a été considérable. Vous trouverez en deuxième partie la liste des publications ainsi que des communications données lors de colloques au Canada et à l'étranger. Nous avons pu compter sur la collaboration de plusieurs étudiantes et étudiants de 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> cycles dans le cadre de nos projets de recherche. Plusieurs se sont démarqués également en obtenant de prestigieuses bourses du CRSH. Nous avons eu le plaisir enfin d'accueillir deux chercheuses, la professeure Sari Pietikäinen de l'Université de Jyväskylä en Finlande et la professeure Elisabeth Barakos de l'Université de Vienne en Autriche.

Emanuel da Silva, adjoint de recherche au CREFO depuis 2011, nous a quittés au printemps pour poursuivre des études postdoctorales à l'Université de Jyväskylä. Le professeur Normand Labrie est de retour depuis le printemps 2015 après avoir effectué un mandat de 3 années comme directeur scientifique au Fonds de recherche du Québec – Société et culture.

Je profite de l'occasion pour annoncer la fin de mon mandat de directrice du Centre (2004-2015) et pour souhaiter bon succès à la professeure Diane Gérin-Lajoie qui entrera en fonction comme directrice du CREFO à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2015. Chercheuse de renommée internationale, Diane a beaucoup contribué à l'évolution de la recherche en éducation. C'est avec grand enthousiasme que nous l'accueillons comme nouvelle directrice.

Meilleures salutations,

A handwritten signature in cursive script that reads "Diane Farmer".

Diane Farmer, Ph.D.

Directrice, Centre de recherches en éducation franco-ontarienne (CREFO)

# L'ÉQUIPE DU CREFO

## ***PROFESSEUR(E)S***

Christine Connelly, professeure adjointe - CTL

- Coordonnatrice des *Études francophones en éducation* à l'IEPO
- études culturelles
- sociologie

Diane Farmer, professeure agrégée - SJE

- Directrice du CREFO
- sociologie

Diane Gérin-Lajoie, professeure titulaire – CTL (en congé sabbatique)

- sociologie de l'éducation

Monica Heller, professeure titulaire - SJE

- anthropologie linguistique
- professeur associée au département d'études françaises de l'Université de Moncton (2010-2016)
- Présidente de l'American Anthropological Association

Normand Labrie, professeur titulaire - CTL

- sociolinguistique

## ***PERSONNEL***

Joey de Pax, coordonnateur

Valérie Dailly, adjointe administrative

## ***CHARGÉ(E)S DE COURS***

Tina Desabrais, Ph.D. (juillet et août 2014)

- Sociologie de l'école inclusive

## ***CHERCHEUR(E)S***

Emanuel da Silva, Ph.D., agent de recherche principal

- sociolinguistique, anthropologie linguistique

## ***ASSISTANT(E)S DE RECHERCHE***

*IEPO:*

- Jeanette Cepin, candidate/Ph.D.
- Kevin Naimi, candidat/Ph.D.
- Gail Prasad, candidate/Ph.D.
- Noah Kenneally, candidat/Ph.D.
- Max Antony-Newman, candidat/Ph.D.
- Emilie Nicolas, candidate/Ph.D.

*Université de Toronto :*

- Pierre-Olivier Bonin, candidat/Ph.D.
- Anne-Sophie Roussel, maîtrise

## ***CHERCHEUR(E)S ASSOCIÉ(E)S***

- Maurice Tardif, professeur titulaire à la Faculté des sciences de l'éducation, Université de Montréal

## ***PARTENAIRES UNIVERSITAIRES***

- Gabriel Asselin, Université d'Alberta
- Nathalie Bélanger, Université d'Ottawa
- Chedly Belkhodja, Université Concordia
- Maurice Beaudin, Université de Moncton
- Annette Boudreau, Université de Moncton
- Michelle Daveluy, Université Laval
- Alexandre Duchêne, Université de Fribourg
- Yves Frenette, Université de Saint-Boniface
- Nicole Gallant, INRS et Observatoire Jeunes et Société
- Philippe Hambye, Université catholique de Louvain
- Patricia Lamarre, Université de Montréal
- Sylvie Lamoureux, Université d'Ottawa
- Luisa Martin Rojo, Universidad Autónoma de Madrid

- Mireille McLaughlin, Université d'Ottawa
- Melissa Moyer, Universitat Autònoma de Barcelona
- Sari Pietikäinen, Université de Jyväskylä
- Joan Pujolar, Universitat Oberta de Catalunya
- Michèle Vatz Laaroussi, Université de Sherbrooke

### ***AUTRES PARTENAIRES***

- Secrétariat National de Metropolis
- l'Observatoire Jeunes et société

### ***COMITÉ CONSULTATIF***

- Diane Farmer, Directrice du CREFO
- Mario Gagnon, Coordonnateur principal de la recherche, Direction des politiques et programmes d'éducation en langue française, Ministère de l'éducation
- Claudine Laporte, Responsable de dossiers, Association des enseignantes et des enseignants franco-ontariens (AEFO)
- Rose Cathy Handy, H.E.R. Consulting Services et présidente du Comité consultatif.
- Gyslaine Hunter-Perreault, Directrice de l'éducation, Conseil scolaire Viamonde
- Yvonne Kabeya, Directrice, Regroupement des Femmes Immigrantes Francophones de Toronto

## **Merci aux organismes qui financent nos projets de recherche !**

Université de Toronto

- Bureau du vice-doyen à la recherche et aux études supérieures, IEPO
- Bourses d'assistantat pour étudiants des cycles supérieurs
  - Département de la justice sociale en éducation (SJE)
  - Département de curriculum, enseignement et apprentissage (CTL)

Ministère de l'Éducation de l'Ontario

- Subvention de la Direction de l'éducation de langue française

Ministère de la Formation, des Collèges et Universités de l'Ontario

- Entente Canada-Ontario relative à l'éducation dans la langue de la minorité et à l'enseignement de la seconde langue officielle 2014 à 2018
- Entente Canada-Ontario relative aux fonds complémentaires pour l'enseignement dans la langue de la minorité au niveau postsecondaire 2014 à 2018

Conseil de recherches en sciences humaines du Canada

- Programme des subventions ordinaires

# **PROJETS DE RECHERCHE DU CREFO**



# 1. NOUVEAUX PROJETS

## *Un Canadien errant : ancrages, mobilités, et restructurations transformatrices de l'identité nationale*

**Chercheure principale** : Monica Heller

**Co-chercheurs** : Chedly Belkhdja, Yves Frenette et Patricia Lamarre

**Assistants de recherche** : Gabrielle Breton-Carbonneau, Thierry Deshayes, Émilie Nicolas, Hubert Noël et Anne Sophie Roussel

### **Objectifs et méthodologie**

Cette étude explorera les continuités et les changements dans nos idées de la francophonie canadienne. On a tendance à l'imaginer comme fixe et ancrée, même si l'on sait qu'elle a toujours compris des mobilités variables et complexes. Ce genre de catégorie ethnonationale, qui lie la langue, la culture, l'identité, la nation et l'État, est un puissant principe d'organisation sociale, politique et économique. C'est la dynamique entre les ancrages et les mobilités, la francité canadienne et son contexte, présente et passée, qui nous intéresse. Plus spécifiquement, nous chercherons à comprendre les effets du contexte économique et politique, passé et contemporain, sur la mobilité et sur ses liens avec les idées de la francophonie canadienne, comme communauté, comme nation, comme ensemble de personnes parlant français; comme identité ou comme habileté ou compétence plutôt technique. Nous chercherons également à comprendre les rapports entre la francité canadienne avec d'autres catégories identitaires et d'autres compétences langagières. Nous utiliserons des méthodes ethnographiques et historiques pour décrire les types de mobilité et d'ancrage que nous rencontrons, les conditions qui permettent de mieux les expliquer, et leurs conséquences pour les arrangements institutionnels et politiques de la francophonie canadienne. Nos études de cas porteront sur des milieux urbains et régionaux du Québec ainsi que sur le contexte francophone dit « minoritaire » (au Manitoba, en Saskatchewan et en Colombie-Britannique). Elles se pencheront sur les trajectoires de circulation des personnes qui rentrent, qui sortent ou qui passent à travers les espaces francophones, ainsi que les dynamiques des espaces où la francité et le français (ou le bilinguisme/plurilinguisme) sont un enjeu importants.

Les méthodes utilisées comprendront des histoires orales, du travail d'archivage communautaire, l'ethnographie institutionnelle, des entrevues et les observations de participants et la création d'un site web interactif. Ce site web constitue une branche de notre stratégie de mobilisation des connaissances.

Cette étude offrira aux étudiants de deuxième cycle la possibilité de travailler au sein d'une équipe interdisciplinaire (anthropologie, sociolinguistique, sciences politiques et histoire). Les résultats, qui seront communiqués aux intervenants lors d'ateliers annuels, seront très utiles

aux politiques et pratiques en matière d'immigration et de langues dans les domaines d'enseignement des langues, de développement communautaire des minorités linguistiques et du recrutement et de l'installation des immigrants. Ces politiques et pratiques font actuellement appel à des sources de renseignements qui ne sont pas en mesure de récolter des données sur les mobilités contemporaines et de mesurer leurs effets.

## ***L'ÉQUITÉ ET L'INCLUSION EN MILIEU SCOLAIRE FRANCOPHONE***

**Chercheuses principales :** Christine Connelly et Diane Farmer

Étude subventionnée par le Ministère de l'éducation de l'Ontario (2015-2016)

### **Objectifs et méthodologie :**

Plusieurs initiatives ministérielles ont été développées au courant des dernières années pour soutenir le travail des enseignant(e)s et des directions d'école en matière d'équité et d'éducation inclusive. Certaines initiatives touchent l'ensemble du système d'éducation de l'Ontario alors que d'autres se sont ajoutées aux premières de façon à prendre en considération la spécificité des écoles de langue française œuvrant en contexte minoritaire. Soulignons parmi l'ensemble des initiatives les documents suivants : L'admission, l'accueil et l'accompagnement des élèves dans les écoles de langue française de l'Ontario (2009), L'apprentissage pour tous – Guide d'évaluation et d'enseignement efficaces de la maternelle à la 12<sup>e</sup> année (2011), Accroître la capacité (et les quatre sondages portant sur l'équité et l'éducation inclusive, l'intimidation/le harcèlement (2009)), ainsi que la Politique d'aménagement linguistique pour l'éducation en langue française (2004). Pour faire suite au projet, Culturally Responsive and Relevant Pedagogy : Capturing a Professional Learning Journey of Whole School Improvement with a Focus on Equity mené en 2013-14 dans deux écoles de langue anglaise en Ontario, le projet proposera un soutien comparable aux membres du personnel enseignant des écoles francophones pendant l'année scolaire 2015-16.

Ce projet visera à approfondir les connaissances du personnel enseignant face à la création d'un milieu scolaire inclusif et équitable. Il s'agira d'accompagner le personnel enseignant dans deux écoles françaises de la région du Grand Toronto où ces derniers développeront un projet d'école identifié collectivement et mèneront une enquête (dans le style d'une recherche action) les conduisant à mieux se connaître et à prendre en compte leurs pratiques en milieu scolaire afin d'approfondir des stratégies possibles pour bonifier l'équité dans leur milieu scolaire francophone.

L'initiative consistera en une série de rencontres professionnelles offrant un encadrement visant à soutenir le personnel enseignant dans le développement d'un projet mené par l'école. L'équipe du CREFO fournira un appui au personnel enseignant pour développer une enquête ciblée qui visera à répondre aux défis identifiés au sein de l'école comme formes d'oppression ou d'enjeux en matière d'équité. Un point de départ du développement professionnel pourrait ressortir du constat que certains groupes démographiques ne bénéficient pas autant de l'éducation que d'autres. L'encadrement professionnel prendra une approche située et nuancée pour identifier et répondre aux besoins particuliers des populations minoritaires dans leur complexité. Le projet proposera alors une approche sensible aux différentes priorités et aux besoins pratiques et contextuels des

membres du personnel enseignant et des élèves par rapport aux enjeux de l'équité. Le processus mettra sur une approche réflexive liant ainsi les expériences au quotidien des élèves et du personnel enseignant dans une optique transformative. Par le biais de rencontres régulières, le projet incitera le personnel enseignant à réfléchir individuellement et collectivement à une série d'approches, d'idées et de pratiques et à la capacité de ces derniers de mener leur pratique en contexte pluriel.

Le projet offrira aussi une ressource en ligne sous forme d'un portail destiné aux professionnels de l'éducation qui permettra d'accéder aux documents d'appui (description du projet, ressources, littérature académique portant sur différents domaines de l'équité et de l'éducation anti-oppression). Au fil des activités, les données recueillies, les apprentissages et les produits/les images documentant les étapes d'une recherche-action seront aussi recensés et mis à disposition pour consultation sur ce même portail.

**État de l'avancement :**

Le projet débutera à l'automne 2015. De septembre 2015 à juin 2016, des modules de développement professionnel seront mis en place lors de rencontres dans deux écoles de langue française.

## 2. PROJETS EN COURS

### ***LES JEUNES DANS LES ÉCOLES ANGLOPHONES À L'EXTÉRIEUR DE MONTRÉAL ET LEUR RAPPORT À L'IDENTITÉ***

**Chercheure principale :** Diane Gérin-Lajoie

**Assistants de recherche :** Max Antony-Newman, Pierre-Olivier Bonin

Étude subventionnée par le Conseil de recherche en sciences humaines du Canada (2013-2016)

#### **Objectifs et méthodologie :**

Les jeunes des minorités de langue officielle au Canada développent un rapport à l'identité qui les amène inmanquablement à vivre à la frontière des deux langues officielles - et parfois même de trois langues dans le cas des minorités raciales et ethniques -. Dans un tel contexte, quel rapport à l'identité développent-ils ? Comment ces jeunes se perçoivent-ils? À quel groupe ces jeunes des minorités linguistiques s'identifient-ils en dernière instance ? La problématique à laquelle s'intéresse la présente étude porte sur les jeunes anglophones qui vivent en régions au Québec. L'objectif est d'examiner de près leur rapport à l'identité. L'étude s'intéresse à des jeunes inscrits en Secondaire 3 dans des écoles de langue anglaise à l'extérieur de Montréal. Partant du principe que l'identité n'est pas innée, mais plutôt un construit social, l'objectif principal du programme de recherche est 1) d'arriver à comprendre comment ces jeunes qui fréquentent l'école de langue anglaise se définissent en tant qu'individus appartenant à une minorité linguistique, et 2) d'analyser leur parcours, leur trajectoire de vie. L'étude se donne donc comme objectif d'examiner le parcours identitaire des élèves à travers la famille, l'école et le groupe d'amis, trois milieux de vie de moins en moins homogènes sur le plan linguistique et où on retrouve un nombre croissant de jeunes qui se réclament d'une identité bilingue, voire multilingue.

L'étude fait appel en grande partie à l'analyse qualitative, par le biais d'une série d'entretiens en profondeur effectués auprès d'un groupe restreint d'élèves. Les membres de leur famille, de leur groupe d'amies et amis et leurs enseignantes et enseignants sont aussi interviewés, permettant ainsi de mieux comprendre la réalité quotidienne de ces jeunes sur le plan linguistique, culturel et identitaire. Néanmoins, l'étude de type qualitatif a eu recours au début à l'analyse quantitative par le biais d'un court sondage permettant ainsi d'obtenir de l'information factuelle sur les activités des jeunes et sur la langue dans laquelle ont lieu ces

activités. Sont venues s'y ajouter des informations biographiques dont l'objet principal était de fournir un profil de la population à l'étude. C'est à la suite de ce sondage qu'un échantillon restreint d'élèves a été sélectionné pour participer au volet qualitatif de l'étude. Il en résultera une série de portraits identitaires. L'étude contribuera aussi à mettre en lumière d'importants enjeux de société en ce qui a trait aux rapports entre francophones et anglophones en régions au Québec. De plus, misant sur des études antérieures sur les francophones de l'Ontario et sur les anglophones de la région de Montréal, l'étude en cours permettra ainsi de poursuivre la comparaison de données sur les jeunes des deux minorités de langue officielle au Canada.

### **État de l'avancement :**

Activités en 2014-2015

Entretiens individuels en profondeur avec les 20 élèves, ainsi que des entretiens individuels avec 5 enseignantes et enseignants ;

Entretiens de groupe semi-structurés avec les parents de ces élèves, ainsi que des entretiens de groupe semi-structurés avec leurs frères et sœurs;

Analyse des résultats du sondage et rédaction (en cours) d'un rapport présentant l'analyse du sondage.

### **Diffusion :**

Gérin-Lajoie, D. (à paraître). Le système scolaire de langue anglaise au Québec. Dans M.O. Magnan & M. Potvin *La diversité ethnoculturelle, religieuse et linguistique en éducation. Théorie et pratique*, Montréal : Éditions Fides.

Gérin-Lajoie, D. (2014, mai). *Les parcours scolaires de jeunes anglophones de la région de Montréal*, Communication présentée au Congrès annuel de l'ACFAS, Montréal, Canada.

Gérin-Lajoie, D. (2014, mai). *Les Anglophones et leur inclusion dans la société québécoise*. Communication présentée au Congrès annuel de l'ACFAS, Montréal, Canada.

Gérin-Lajoie, D. (2014, octobre). *Le système scolaire anglophone au Québec*. Communication présentée à l'Université du Québec à Montréal, Montréal, Canada.

Gérin-Lajoie, D. (2014, novembre). *Les politiques linguistiques et leur impact sur l'éducation : le cas des anglophones au Québec*. Communication présentée lors de la Conférence-midi au Centre d'études ethniques des universités montréalaises, Montréal, Canada.

**LE CREFO A 40 ANS :**  
**ÉLARGISSANT LE CHAMP D'ÉTUDES SUR LA FRANCOPHONIE ONTARIENNE**  
**ET LES MINORITÉS LINGUISTIQUES**

**Chercheure principale :** Diane Farmer  
**Co-chercheur :** Emanuel da Silva  
**Assistants de recherche :** Anne-Sophie Roussel, Émilie Nicolas

Projet subventionné par le Ministère de l'éducation (2014-2015)

**Objectifs et méthodologie :**

Le Centre de recherches en éducation franco-ontarienne (CREFO) célébrera, en 2017, le 40e anniversaire de son statut officiel comme centre de recherche de l'Institut d'études pédagogiques de l'Ontario (IEPO) à l'Université de Toronto. À cette occasion, nous avons décidé de faire un retour sur le rôle qu'a joué le Centre au fil des décennies dans le développement et la diversification d'un champ d'études sur les francophonies ontariennes et canadiennes ainsi que sur les minorités linguistiques plus généralement.

Plus spécifiquement, ce projet examine trois aspects de la production scientifique du CREFO depuis 1977 :

- 1) Quel fut le développement historique, académique et formatif du CREFO comme espace de réflexion critique? Quels sont les grands thèmes de recherche qui ressortent?
- 2) Comment le développement du CREFO a-t-il suivi et influencé les débats publics et politiques sur les francophonies ontariennes/canadiennes et sur les minorités linguistiques?
- 3) Quelles sont les contributions méthodologiques des recherches développées par le CREFO dans l'avancement des approches qualitatives de type ethnographique?

Afin de répondre à ces questions, nous effectuerons une recherche historique, qui inclura un travail d'archives et une recension des projets de recherche produits par les membres du Centre depuis 1977. Nous réaliserons aussi des entretiens avec les anciens membres et les membres actuels du CREFO. Ces entretiens font partie d'un premier volet de recueil d'information sur l'histoire du CREFO. Les prochains volets de ce projet donneront lieu à un manuscrit de livre ainsi qu'à du matériel en ligne sur les contributions du CREFO à l'étude des minorités linguistiques et francophones.

## **État de l'avancement**

Entre janvier et mars 2015 une dizaine d'entretiens ont été réalisés. Chaque entretien a duré environ une heure et a été enregistré puis transcrit. Chaque participant a pu faire un retour sur ses projets et ses expériences en tant que chercheur au Centre, revisiter sa trajectoire professionnelle et partager ses perspectives sur l'avenir du CREFO dans les domaines académiques et sociopolitiques.



### 3. PROJETS TERMINÉS

#### ***MOBILITÉS ET TRANSNATIONALISME : HISTOIRES D'ENFANTS ET DE JEUNES DANS LA REDÉFINITION DE L'ESPACE SCOLAIRE***

**Chercheure principale :** Diane Farmer

**Assistant(e)s de recherche :** Gail Prasad, Rosemary Falsetti, Alyssa Adair, Michelle Fazioli, Athena Madan, Gabrielle Breton-Carbonneau, Jeanette Cepin, Kevin Naimi et Reid Thomas

Conseil de recherches en sciences humaines du Canada (2009-2012)

#### **Objectifs et méthodologie :**

L'école est au cœur des trajectoires migratoires d'enfants et de jeunes au sein de sociétés aujourd'hui mondialisées ; un point d'insertion sociale dans de nouveaux lieux/réseaux, elle sert aussi de référence dans l'évolution des parcours. Cette recherche visait à mieux comprendre, en posant la problématique de la mobilité, le rôle transformateur des acteurs de l'école, et en particulier celui des jeunes et de leur famille, dans la redéfinition de l'espace scolaire. Par mobilité, nous intégrons à la fois la dimension de la fluidité dans la circulation des populations, des idées, des objets et des technologies et le développement de nouveaux espaces. Nous nous sommes intéressés aux déplacements régionaux, internationaux et virtuels des jeunes acteurs et à leur inscription au sein de l'école. La mobilité étant une ressource distribuée inégalement, elle constitue un facteur structurant dans l'analyse des inégalités scolaires et sociales.

Nous avons choisi d'approfondir la problématique énoncée en menant notre étude en contexte francophone minoritaire. Plusieurs éléments sont venus appuyer ce choix. Soulignons tout d'abord que les relations entre l'école et la société se sont largement transformées au courant des 15 dernières années. Aujourd'hui traversées par les pressions de la mondialisation, les écoles doivent composer au jour le jour avec des logiques d'action à la fois locales et mondiales. Mentionnons, à titre d'exemple, la pratique du « testing » qui encourage ainsi les comparaisons entre établissements d'une ville ou d'une région, de même qu'entre pays, des comparaisons qui alimentent une logique de marché à l'échelle locale et mondiale. Une telle contrainte n'est pas sans influencer le va-et-vient entre établissements ainsi que l'organisation interne des institutions. Les écoles en contexte francophone minoritaire n'échappent pas à cette logique. Le mouvement des acteurs de l'école est une dimension structurante de l'action éducative qui à notre avis mérite d'être étudiée davantage.

Ces écoles évoluent par ailleurs dans un contexte qui leur est particulier, celui d'une minorité linguistique. L'école de langue française constitue un lieu d'ancrage et de réseautage dans lequel s'actualisent les rapports à la francophonie en contexte minoritaire. Le parcours individuel des acteurs, par ailleurs, amènent ces derniers à sillonner un/de plus vaste(s) territoire(s) dans lequel cette francophonie constitue un univers social parmi plusieurs. Nous avons posé l'hypothèse d'une tension dynamique et créatrice entre les acteurs institutionnels, qui cherchent à mobiliser les francophones autour des lieux de la francophonie, et les individus, qui, dans leur singularité, traversent les lieux de la francophonie, participent à les (re)définir, et en inventent de nouveaux. Cette question devient encore plus importante aujourd'hui compte tenu du phénomène des flux migratoires qui se manifestent entre régions et provinces et des mouvements transnationaux. Dans cette étude, il s'agissait alors de mieux comprendre les effets de ces mouvements sur les acteurs de l'école et sur l'école elle-même. Étroitement liée à ce phénomène se trouve l'importance que revêt l'immigration francophone et les récents changements démographiques observés dans les écoles de langue française. L'importance accordée à l'immigration au sein des milieux francophones minoritaires touche à la fois les grands centres, qui ont vu les populations scolaires se diversifier, et les régions, où l'immigration francophone en dehors des grands centres fait l'objet d'une stratégie nationale. De même, le ministère de l'Éducation de l'Ontario émettait en 2009 un énoncé de politique sur l'admission, l'accueil et l'accompagnement des élèves. Nous souhaitons ainsi tenir compte de l'ensemble de ces facteurs dans une problématique de recherche sur la mobilité au sein de l'espace scolaire francophone.

Nous avons mis l'accent plus particulièrement sur l'expérience de la mobilité telle que vécue et interprétée par les élèves. Trois séries de questions ont guidé notre cheminement dans le cadre de ce projet de recherche. Tout d'abord, quels sens les jeunes migrants donnent-ils à cette culture de mobilité? En deuxième lieu, en regardant de près comment diverses pratiques liées à la mobilité s'actualisent dans le quotidien de l'école, quelles formes de mobilités sont légitimées par l'institution et quelles formes sont jugées déstabilisantes? Enfin, dans quelle mesure les écoles, en tant que structures permanentes localisées, rendent-elles possible le mouvement complexe des populations, objets et idées et comment sont-elles transformées, dans le jeu des acteurs? Nous avons examiné les déplacements, trajectoires et repositionnements des jeunes (enfants et adolescents) et leur famille dans la (re)construction de leurs parcours et la place particulière laissée à l'école dans ce récit. La recherche visait aussi à faire connaître les histoires individuelles, familiales et institutionnelles « en train de se faire » et, de là, à poser un regard critique sur les représentations institutionnelles vis-à-vis la mobilité.

Le travail de terrain a été mené dans deux écoles de langue française et une école d'immersion française (regroupant cinq salles de classe au total), dans la grande région de Toronto et dans deux autres villes de taille moyenne en Ontario. Plus de 125 personnes ont participé à l'enquête dont des élèves principalement (91 élèves), mais aussi des parents

d'élèves, des enseignant.e.s, et des directions d'école. L'enquête a permis d'explorer *in situ* le sens que donnent les acteurs de l'école à l'expérience de la mobilité. La recherche a privilégié une approche qualitative intra-sites et multi-sites qui réunissait des observations, des méthodes visuelles (photographies, dessins réflexifs), des entretiens et l'analyse de documents. Les élèves ont participé activement au processus de recherche en créant des portraits linguistiques, en prenant des photos et/ou en racontant leurs propres histoires de mobilité et de connexion. Au total, nous avons effectué des études de cas au sein de quatre classes de primaires et d'une classe au secondaire. Nous avons ainsi varié les contextes sociodémographiques où étaient menées les enquêtes. En ouvrant ce terrain ethnographique à partir des paramètres discutés, nous avons cherché à contribuer au développement de la sociologie de l'éducation, de la sociologie de l'enfance/de la jeunesse et nous avons poursuivi le thème prioritaire de l'immigration en milieu minoritaire.

### **État de l'avancement :**

D'octobre 2009 à mars 2010, nous avons mené une étude pilote auprès d'élèves d'une classe de 3<sup>e</sup> année du Conseil scolaire de district Waterloo. En collaboration avec l'enseignante et deux artistes locaux, nous avons exploré divers outils de représentations visuelles, dont les portraits linguistiques. Des observations hebdomadaires en salle de classe et plusieurs entretiens en petits groupes ont permis de (re)définir le protocole d'entrevue semi-structuré avec les élèves et d'explorer les façons d'inclure les participantes et les participants dans la cueillette, la création et l'analyse de données.

En 2010-2011, nous avons mené une deuxième étude dans une école internationale de langue française offrant la pré-maternelle à la 12<sup>e</sup> année. Nous avons recruté des élèves de 4<sup>e</sup> et de 11<sup>e</sup> années, des administratrices et administrateurs, des enseignantes et des enseignants, ainsi que des parents d'élèves. En 2011, nous avons mené une troisième étude dans une école primaire (maternelle à 6<sup>e</sup> année) auprès d'élèves de 4<sup>e</sup>/5<sup>e</sup> année et de 5<sup>e</sup>/6<sup>e</sup> année, des administratrices et administrateurs, des enseignantes et des enseignants, ainsi que des parents d'élèves. Les participantes et participants ont créé des portraits de langue, se sont servis de la photographie afin de tracer leurs mobilités à la maison et à l'école, et ont participé à diverses entrevues.

En 2012-2013, les données recueillies ont été assemblées en préparation au travail d'analyse. Les entrevues individuelles et de groupe ont été transcrites. Les photos prises par les jeunes participants ont été organisées en fonction de thèmes identifiés par ces derniers. L'équipe de recherche a ensuite développé des outils permettant de procéder au codage des données visuelles y compris les autoportraits de langue générés par les participants et la cartographie de la mobilité qu'ils ont produits par le biais de la photographie. Le travail d'analyse et de diffusion des résultats de recherche s'est poursuivi en 2013-2014.

Entre 2013 et 2015, nous avons procédé à l'analyse des données, à la production de rapports et à la dissémination des résultats.

### **Diffusion :**

#### Articles, chapitres de livre, rapports visuels :

Farmer, D. (à paraître). Moving Stories: Children and Youth Making Sense of Their Mobile Journeys and Connections within Global Contexts. Dans Skelton, T. (dir.) *Geographies of Children and Young People, Major Reference Work*, vol 6. Ní Laoire, C. et White A. (Co-dir. du vol.) *Movement, Mobilities and Journeys*. New Delhi: Springer.

Farmer, D. & Cepin, J. (à paraître). Researching Along with Children and Youth: Using Creative Visual Methods throughout the Research Process. Dans Skelton, T. (dir.) *Geographies of Children and Young People, Major Reference Work*, vol. 2. Holt, L. et Evans, R. (Co-dir. du vol.) *Methodological Approaches*. New Delhi: Springer.

Farmer, Diane, Cepin, Jeanette & Breton-Carbonneau, Gabrielle. (à paraître). Students' Pathways Across Local, National and Supra-National Borders : Representations of a Globalized World in a Francophone Minority School in Ontario, Canada, *Journal of Social Sciences Education*.

Farmer, D. & Naimi, K. (à paraître). Penser l'engagement en éducation : de la 'situation scolastique' à la démarche réflexive en sociologie. Dans N. Gallant et D. Farmer (dir.) *Réflexion théorique et conceptuelle : l'engagement des jeunes dans diverses sphères de leur vie* (titre provisoire). Québec : Presses de l'Université Laval.

Farmer, D., & Prasad, G. (2014b). Mise en récit de la mobilité chez les élèves plurilingues : des portraits de langues qui engagent les jeunes dans une démarche réflexive. *Glottopol. Revue de sociolinguistique* en ligne, 24, numéro spécial dirigé par Muriel Molinié, p.80-98.

Farmer, D. & Prasad, G. (2014a). Des jeunes (se) racontent ! Approches créatives d'élèves issus de la diversité linguistique et culturelle au Canada. *Revue Diversité*, France, [www.sceren.com](http://www.sceren.com), N° 176, p. 151-157.

Farmer, Diane (2013). SSHRC. Final report on project *Mobilités et transnationalisme : histoires d'enfants et de jeunes dans la redéfinition de l'espace scolaire* (SSHRC, D. Farmer, P.I.).

Farmer, D. (2012). Portraits de jeunes migrants dans une école diversifiée au Canada. *Revue internationale de l'éducation familiale*, 1 (31), p. 73-94.

Farmer, D. et al. (2011). *Une école internationale : en images, en photos, en mots*. (Livret créé avec les élèves d'une école de langue française). Toronto: L'école en question.

Farmer, D. et al. (2011). *Les langues et les cultures qui nous parlent en couleur : en images, en photos, en mots*. (Livret crée avec les élèves d'une école de langue française). Toronto: l'École en question.

Prasad, G. & Dykstra, N. (2011). Quilting our communities: Creating personal and collective identity texts through the integration of the arts in a Grade 3 class. Dans J. Cummins et M. Early, (dir.) *Identity texts: the collaborative creation of power in multilingual schools* (p.140-144). Stoke on Trent, R.-U. : Trentham Books.

#### Communications :

Farmer, Diane (2015, mars). *Mener des recherches avec les élèves en situation francophone minoritaire : un retour méthodologique sur l'expérience scolaire*. Communication présentée lors du Printemps de la francophonie 2015 à SFU, Bureau des affaires francophones et francophiles (BAFF)/Office of Francophone and Francophile Affairs, Simon Fraser University, Vancouver, C.-B.

Farmer, Diane (2014, octobre). *Prendre la parole en dessin*. Communication présentée lors de l'atelier « L'objet et les objets du conte de l'immigration en francophonies minoritaires », groupe de discussion. Colloque de l'Association canadienne de sociologie et d'anthropologie de langue française (Acsalf) sur le thème des mobilité(s), « Dire nos histoires, créer des mémoires, inventer notre futur » Université d'Ottawa, Ontario.

Farmer, Diane (2014, octobre). *Mobilités et démarche réflexive de jeunes au sein de l'espace scolaire francophone minoritaire en Ontario: repenser les liens sociaux à partir de nouveaux outils d'enquête*. Communication présentée lors du Colloque de l'Association canadienne de sociologie et d'anthropologie de langue française (Acsalf) sur le thème des mobilité(s), Université d'Ottawa, Ontario.

Farmer, Diane (2014, avril). *Researching along with children and youth: making use of creative visual methods*. Communication présentée au Brown Bag Series, Department of Humanities, Social Sciences and Social Justice Education, OISE, Université de Toronto, Ontario.

Farmer, Diane (2014, mars). *Global Contexts and Representations of New Mobilities. A Transversal Element to Explore in Educational Policy*. Communication présentée au CEPP Seminar, OISE, Université de Toronto, Ontario.

Farmer, Diane (2014, janvier). *Session 5: Education* (participante). Communication présentée au 7<sup>th</sup> Annual Ethnic and Pluralism Studies Graduate Research Conference Program, Munk School of Global Affairs, Université de Toronto, Ontario.

Farmer, Diane & Cepin, Jeanette (2014, septembre). *Mapping children and youth's complex social relations: Student stories from Toronto, Canada*. Communication présentée à la conférence Children, Young People and Families in Changing Urban Spaces, University of Northampton, Royaume-Uni.

Farmer, Diane (2013, décembre). *Contexte de société et représentations de la mobilité : un élément transversal à explorer en éducation*. Communication présentée au Colloque 15 ans de recherche auprès des jeunes, table ronde, Observatoire Jeunes et Sociétés, INRS, Québec.

Farmer, Diane (2013, novembre). *Language Portraits and Mobility: A Canadian Case Study*. Communication présentée lors d'un séminaire pour les étudiants de maîtrise et de doctorat, Sciences du langage, Université Paul Valéry, Montpellier, France.

Farmer, Diane (2013, novembre). *Les enjeux de la recherche menée auprès de jeunes plurilingues : réflexions à partir d'une étude canadienne*. Communication présentée lors de la Journée d'études internationale, Recherches en contexte plurilingue : approches méthodologiques et analytiques. Montpellier, Université Paul Valéry, France.

Farmer, D. & Prasad, G. (2013, décembre). *Mise en récits de la mobilité chez les élèves plurilingues : expériences canadiennes*. Communication présentée lors du Colloque international « Accompagner et valoriser l'expérience de la mobilité et de la migration dans la cité. Imaginaires, récits de soi et relation à l'altérité », Université Cergy-Pontoise & Mairie de Paris, Paris, France.

Farmer, D. & Prasad, G. (2013, juin). *Co-Researching and Co-Producing Knowledge with Plurilingual Students: Reflecting on Research Collaboration with Children and Youth across Ontario Schools in Canada*. Communication présentée lors du Congrès Language and Super-Diversity: Explorations and interrogations, University of Jyväskylä, Finlande.

Farmer, D. & Naimi, K. (2013, mai). *Jeunes, engagement et éducation : de la « situation scolaire » à la démarche réflexive*. Communication présentée au 81e Congrès de l'Acfas 2013, Symposium « Repenser l'engagement des jeunes », organisé par N. Gallant et D. Farmer Université Laval, Québec.

Farmer, D. (2012, novembre). *Students Making Sense of Their Diverse Pathways of Mobility in Contexts of High International and Transnational Movements: A Canadian Case Study*. Communication présentée à l'Inter-Congrès « Children and Youth in a Changing World », organisé par IUAES Commission on Children, Youth and Childhood et Center for Children Studies, Kalinga Institute of Social Sciences (KITTS University), Bhubaneswar, Inde.

Farmer, D. (2012, octobre). *Quelle place occupe la recherche ethnographique dans la construction de l'identité des jeunes migrants ?* Communication présentée au Colloque international GRITI « Transferts des savoirs; savoirs des pratiques. Production et mobilisation des savoirs pour une communauté inclusive ». Edmonton, University of Alberta, Alberta.

Farmer, D. (2012, mars). *La mobilité linguistique comme espace de réussite scolaire des jeunes migrants des communautés francophones de l'Ontario*. Communication présentée au 14e Congrès National de Metropolis, Toronto, Ontario.

Farmer, D. (2012, mars). *Au-delà des frontières linguistiques et étatiques : paroles de jeunes issus de l'immigration au sein d'écoles ontariennes de langue française*. Communication présentée au 14e Congrès National de Metropolis, Toronto, Ontario.

Farmer, D. & Prasad, G. (2012, décembre). *Jeunes, mobilité et socialisation scolaire : l'influence des élèves sur les enseignants dans le développement de compétences relationnelles*. Communication présentée lors de l'inter-congrès ARIC, Jawaharta Nehru University, New Delhi, Inde.

Farmer, D., Breton-Carboneau, G., Cepin, J., & Inskip-Lavoie, A. (2012, novembre). *Students' Pathways across Local, National and Supra-National Borders : Representations of a Globalized World in a Francophone Minority School in Ontario, Canada*. Communication présentée au Colloque de l'AAA, San Francisco, États-Unis.

Farmer, D. & Naimi, K. (2012, avril). *Penser l'engagement en éducation : de la « situation scolaire » à la démarche réflexive en sociologie*. Communication présentée pour le séminaire de l'Observatoire jeunes et sociétés (OJS) INRS, Québec.

Farmer, D. (2011, octobre). *Mobilités et transnationalisme : histoires d'enfants et de jeunes dans la définition de l'espace scolaire francophone*. Communication présentée devant le comité consultatif du CREFO, Toronto, Ontario.

Farmer, D. (2011, juin). *Plurilinguisme en contexte minoritaire : représentations d'élèves à travers des portraits de langues*. Communication présentée au XIII<sup>e</sup> Congrès de l'Association Internationale pour la Recherche Interculturelle, Sherbrooke, Québec.

Farmer, D. & Naimi, K. (2012, avril). *Penser l'engagement en éducation : de la « situation scolaire » à la démarche réflexive en sociologie*. Communication présentée lors du Séminaire de réflexion théorique et conceptuelle : l'engagement des jeunes dans diverses sphères de leur vie. Observatoire Jeunes et société, INRS. Baie-Saint-Paul, Québec.

Farmer, D. & Prasad, G. (2011, octobre). *Children and youth on the move! Students redefining school space and research methods in a Canadian study*. Communication présentée au II

International Symposium “Ethnographic encounters with children and teenagers in educational contexts”, Universidad de La Salle, Bogotá, Colombie.

Prasad, G. (2012, mars). *What moves me? Exploring culturally and linguistically diverse children’s representations of their mobilities through drawing and photography*. Communication présentée au 14<sup>e</sup> Congrès National de Metropolis, Toronto, Ontario.



# PUBLICATIONS

## **1. LIVRES**

Farmer, D. & Gallant, N. (en préparation). *Réflexion théorique et conceptuelle : l'engagement des jeunes dans diverses sphères de leur vie* (titre provisoire). Québec : Presses de l'Université Laval (évaluation manuscrit mai 2015).

Gérin-Lajoie, D. (accepté). *Negotiating Identities: Anglophones Teaching and Living in Quebec*. Toronto: University of Toronto Press.

Heller, M., Bell, L., Daveluy, M., McLaughlin, M. & Noël, H. (soumis). *Sustaining the nation: natural resources, the new economy and the making of a national minority*. Oxford: Oxford University Press.

Heller, M. & McElhinny, B. (en préparation). *Reimagining linguistic anthropology: The political economy of a discipline*. Toronto, Ontario: University of Toronto Press.

Heller, M., Pujolar, J. & Pietikäinen, S. (en préparation). *Researching language: how to study language issues that matter*. London: Routledge.

## **2. CHAPITRES DE LIVRE**

Farmer, D. & Naimi, K. (à venir en 2015). Penser l'engagement en éducation : de la « situation scolastique » à la démarche réflexive en sociologie. Dans N. Gallant & D. Farmer (dir.), *Réflexion théorique et conceptuelle : l'engagement des jeunes dans diverses sphères de leur vie* (titre provisoire). Québec : Presses de l'Université Laval.

Farmer, D., Bélanger, N. & Cyr, L.-A. (2015). Immigration et francophonie au Nouveau-Brunswick : l'innovation sociale d'un instrument d'action publique ? Dans L. Cardinal & E. Forgues (dir.), *Gouvernance communautaire et innovations au sein de la francophonie néobrunswickoise et ontarienne*. Québec : Presses de l'Université Laval, p 173-195.

Gérin-Lajoie, D. (à paraître). Le système scolaire de langue anglaise au Québec. Dans M.O. Magnan et M. Potvin (dir.) *La diversité ethnoculturelle, religieuse et linguistique en éducation. Théorie et pratique*, Montréal : Éditions Fides.

Gérin-Lajoie, D. (à paraître). Le rôle des écoles des minorités de langue officielle au Canada. Dans A. Delcroix (dir.), *Contextualisations didactiques : état des lieux, enjeux et perspectives*. Pointe-à-Pitre : Université des Antilles, Guadeloupe.

Heller, M. (en préparation). Mobility, multilingualism and methods: sociolinguistic ethnography in the globalized new economy. Dans M. Martin-Jones et D. Martin (dir.), *Researching Multilingualism: Critique and Methodology*. London: Routledge.

Heller, M. (2014). The commodification of authenticity. Dans V. Lacoste, J. Leimgruber & T. Breyer (dir.) (en préparation), *Indexing authenticity: Sociolinguistic perspectives*. Berlin : de Gruyter.

Heller, M. (2015). Interculturalisme, vivre-ensemble, accommodement raisonnable...un vocabulaire à frontières. Dans S. Ravi et C. Couture (dir.), *Imaginaires collectifs, interculturalisme et histoire. Autour de l'œuvre de Gérard Bouchard*. Québec : les Presses de l'Université Laval, p.193-208.

Heller, M. Auer, P. & Roberts, C. (2014). John Gumperz (1922-2013). Dans J.-O. Östman et J. Verschueren (dir.). *Handbook of Pragmatics*, Amsterdam: John Benjamins, p. 1-23.

Heller, M. et Duchêne, A. (en préparation). Language in late capitalism: theoretical debates. Dans N. Coupland (dir.), *Theoretical Debates in Sociolinguistics*. Cambridge: Cambridge University Press.

### **3. RECENSION DE LIVRE**

Farmer, D. (2015). M. Cause, S. Galligani et M. Vlad (dir.) Formation et pratiques enseignantes en contextes pluriels. *Canadian Modern Language Review/La Revue canadienne des langues vivantes*, 71, 2, p. 108-110.

### **4. ARTICLES DE REVUES ARBITRÉES**

Farmer, D. (à paraître). Moving Stories : Children and Youth Making Sense of their Mobile Journeys and Connections within Global Contexts. Dans Skelton, T. (dir.) *Geographies of Children and Young People, Major Reference Work*, vol 6. Ni Laoire, C. et White A. (co-dir. du volume) *Movement, Mobilities and Journeys*. New Dehli : Springer.

Farmer, D. et Cepin, J. (à paraître). Researching along with Children and Youth: Using Creative Visual Methods throughout the Research Process. Dans Skelton T. (dir.) *Geographies of Children and Young People, Major Reference Work*, vol 2. Holt, L. et Evans, R. (co-dir.) *Methodological Approaches*. New Delhi : Springer.

Farmer, D., Breton-Carbonneau, G. & Cepin, J. (à paraître). Students' Pathways across Local, National and Supra-National Borders: Representations of a Globalized World in a Francophone Minority School in Ontario, Canada. *Journal of Social Sciences Education*, special issue, (18 pages).

Farmer, D. & Prasad, G. (2014b). Mise en récit de la mobilité chez les élèves plurilingues : des portraits de langues qui engagent les jeunes dans une démarche réflexive. *Glottopol, Revue de sociolinguistique en ligne*, No. 24, numéro spécial dirigé par Muriel Molinié, p. 80-98.

Gérin-Lajoie, D. (à paraître). Identity and Youth: An Ethnographic Study in English-Speaking Schools in the Montreal Area. *Minorités linguistiques et société*.

Gérin-Lajoie, D. (2014). Le rapport à l'identité et l'appartenance de groupe chez les jeunes anglophones de Montréal. *Recherches sociographiques* LV, 3, p. 467-484.

Heller, M. (2014). Commentary. Dans M. Perez & E. Codo (dir.), Multilingual discursive practices and processes of social change in globalizing institutional spaces, Special issue of the *International Journal of Multilingualism*, p. 471-474.

Heller, M. (2014). Gumperz et la justice sociale. *Langage et société*, n°150, p. 41-54.

Heller, M., Bell, L., Daveluy, M., Noël, H. & McLaughlin, M. (2014). La mobilité au cœur de la francophonie canadienne. *Recherches sociographiques*, volume 55, n°1, p. 81-106.

Heller, M., Pujolar, J. & Duchêne, A. (2014). Linguistic commodification in tourism. *Journal of Sociolinguistics*, volume 18, n°4, p. 539-566.

Heller, M., Jaworski, A. & Thurlow, C. (2014). Sociolinguistics and tourism- mobilities, markets, multilingualism. *Journal of Sociolinguistics*, volume 18, n°4, p. 425-458.

Kenneally, N. & Di Santo, A. (2014). Implementing children's rights from the start. *Childhood Education*, Association for Childhood Education International (ACEI).

## **5. ARTICLES DE REVUES NON ARBITRÉES**

Farmer, D. & Prasad, G. (2014a). Des jeunes (se) racontent ! Approches créatives visuelles d'élèves issus de la diversité linguistique et culturelle au Canada. *Revue Diversité*, No. 176, France, p. 151-157.

## **6. DIRECTION DE REVUE**

Heller, M. & Boutet, J. (2014). John J. Gumperz. De la dialectologie à l'anthropologie linguistique. *Langage et société*, numéro 150.

Heller, M., Jaworski, A. & Thurlow, C. (2014). Numéro special, Sociolinguistics and tourism. *Journal of Sociolinguistics*, volume 18, numéro 4.

Heller, M., Feldman-Bianco, B. & Narotzky, S. (sous presse). Migration and displacement. *Anthropological Forum*.

## **7. RAPPORTS**

Connelly, C. (2014). Rapport d'activités 2013-2014 pour le ministère de la Formation et des Collèges et Universités (36 pages).

Farmer, D. (2014). *Rapport annuel 2013-2014 du CREFO* (38 pages).

Farmer, D., Bélanger, N. & Cyr, L.-A. (2014). *L'échelle d'i-préparation. Gouvernance communautaire et immigration dans le Nord-Ouest du Nouveau Brunswick et dans la Péninsule acadienne*. Ottawa : Les savoirs de la gouvernance communautaire, Université d'Ottawa (28 pages).

Gérin-Lajoie, D. & Bonin, P.O. (à paraître). *Survey on Students' Language Practices in Anglophone Communities in Quebec*. Toronto: OISE.

## **8. TRADUCTIONS**

Connelly, C. (en préparation). Kumashiro, K. (2002). *Troubler l'éducation : l'activisme queer et la pédagogie antioppressive*. Traduction de l'anglais au français, Taylor&Francis Group, London/New York: Routledge.

# COMMUNICATIONS

## 1. INVITÉES

Farmer, D. (2015, mars). *Mener des recherches avec les élèves en situation francophone minoritaire : un retour méthodologique sur l'expérience scolaire*. Communication présentée lors du Printemps de la francophonie, Speakers Series, Bureau des affaires francophones et francophiles, Simon Fraser University, Vancouver, C.-B., Canada.

Gérin-Lajoie, D. (2014, octobre). *Le système scolaire anglophone au Québec*. Communication présentée à l'Université du Québec à Montréal (UQAM), Montréal, QC, Canada.

Gérin-Lajoie, D. (2014, novembre). *Les politiques linguistiques et leur impact sur l'éducation : le cas des anglophones au Québec*. Communication présentée à la Conférence-midi, Centre d'études ethniques des universités montréalaises, Montréal, QC, Canada.

Heller, M. (2014, août). *O futuro da cidade*. Communication présentée avec Ruben Oliven lors de la 29ème conférence de l'Associação Brasileira de Anthropologia, Natal, Brésil.

Heller, M. (2014, août). *Escola, gênero e projeto nacionalista o Quebec. Pos-evento "Políticas públicas, diversidades em gênero e educação"*. Communication présentée lors de la 29ème conférence de l'Associação Brasileira de Anthropologia, Pipa, Brésil.

Heller, M. (2014, octobre). *Re-imagining language in the globalized new economy: system, resource, practice*. Communication présentée lors du CERLL Colloquium Public Lectures, OISE, Université de Toronto, Canada.

Heller, M. (2014, novembre). *La francité canadienne : espaces discursifs et discours de la nation*. Communication présentée lors du colloque « Francofugies et francopéties : Langues et sociétés au Canada et en France au XXème siècle », Collège universitaire Glendon, Toronto, Canada.

Heller, M. (2015, février). *Standard/Vernacular Tensions in "Canadian French"*. Communication présentée lors du Fung Global Fellows Program Workshop on Languages and Authority: The Authority of Standardization, Princeton University, New Jersey, États-Unis.

Heller, M. (2015, avril). *Language, social order and social justice: A tribute to the life and work of John Gumperz*. Communication présentée au centre LISO (Language, interaction and social organization), University of California, Santa Barbara, États-Unis.

Heller, M. (2015, avril). *Doing critical sociolinguistic ethnography*. Communication présentée lors du workshop Doing Research Integrity across the Arts and Humanities, School of English, University of Hong Kong, Hong Kong.

Heller, M. (2015, avril). *Language in late capitalism: pride and profit*. Communication présentée à la School of English, University of Hong Kong, Hong Kong.

## **2. ARBITRÉES**

Connelly, C. (2014, septembre). *The limits of Charter jurisprudence and linguistic minority rights in francophone Canada*. Communication présentée à la conférence Multidisciplinary Approaches in Language, Policy and Planning Conference, Calgary, Alberta, Canada.

Farmer, D. (2014, octobre). *Mobilités et démarche réflexive de jeunes au sein de l'espace scolaire francophone minoritaire en Ontario : repenser les liens sociaux à partir de nouveaux outils d'enquête*. Communication présentée au Colloque de l'Association canadienne de sociologie et d'anthropologie de langue française (Acsalf) sur le thème des mobilités, Université d'Ottawa, Canada.

Farmer, D. & Cepin, J. (2014, septembre). *Mapping children and youth's complex social relations: student stories from Toronto, Canada*. Communication présentée à la conférence CFP: Children, Young People and Families in Changing Urban Spaces, University of Northampton, Royaume-Uni.

Gérin-Lajoie, D. (2014, mai). *Les parcours scolaires de jeunes anglophones de la région de Montréal*. Communication présentée lors du Congrès annuel de l'ACFAS, Montréal, QC, Canada.

Gérin-Lajoie, D. (2014, mai). *Les Anglophones et leur inclusion dans la société québécoise*. Communication présentée au Congrès de l'ACFAS, Montréal, QC, Canada.

Heller, M. (2014, décembre). *Economy, Mobility and Identity : An Ethnographic Analysis*. Communication présentée lors du Colloque annuel de l'American Anthropological Association, Washington, DC, États-Unis.

Heller, M. (2014, septembre). *Chronotopes of capitalism on the Canadian periphery*. Communication présentée lors de la conférence du World Council of Anthropological Associations et la Taiwanese Association for Anthropology and Ethnology, Taipei, Taiwan.

Heller, M. (2014, mai). *Alternative futures for Montréal: national capital or cosmopolitan node?* Communication présentée lors de la conférence du 50ème anniversaire de la Japanese Society of Cultural Anthropology (JASCA), IUAES (International Union of Anthropological and Ethnological Sciences), Chiba, Japon.

Heller, M. (2014, mai). *The AAA and the WCAA: globalizing anthropologies*. Communication présentée lors du 10th Anniversary Symposium of the World Council of Anthropological Associations (WCAA), IUAES/JASCA, Chiba, Japon.

### **3. SÉANCES PLÉNIÈRES**

Heller, M. (2015, avril). *Research integrity in theory and practice: Doing critical sociolinguistic ethnography*. Communication présentée lors du Workshop: Doing Research Integrity across the Arts and Humanities, University of Hong Kong, Hong Kong.

Heller, M. (2014, novembre). *Dire le vivre ensemble*. Communication présentée lors de l'atelier en plénière « Imposer et négocier la langue ». Colloque du CÉLAT « Représentations et expériences du vivre-ensemble dans les sociétés contemporaines : un état des lieux », Ville de Québec, Québec.

### **4. TABLES RONDES**

Farmer, D. (2014, octobre). *Prendre la parole en dessin, atelier : l'objet et les objets du conte de l'immigration en francophonies minoritaires – Dire nos histoires, créer des mémoires, inventer notre futur*. Discussion lors du Colloque de l'Association canadienne de sociologie et d'anthropologie de langue française (Acsalf) sur le thème des mobilités, Université d'Ottawa, Canada.

### **5. DISCOURS D'OUVERTURE**

Heller, M. (2015, mars). *“Literacy”, Bourdieu and the Ethnography of Communication*. Communication présentée à la Conférence EGSS 2015 « Les littératies au 21ème siècle. Des compétences qui s'étendent au-delà de la lecture », Mc Gill University, Montréal, Québec.

### **6. ENTREVUES DANS LES MÉDIAS**

Farmer, D. (2015, mars). Émission Boulevard Pacifique, French CBC/Radio Canada, Vancouver, Télévision et radio.

Farmer, D. (2015, février). Renseignements offerts pour CBC/Radio Canada, à propos des programmes de langue française en Ontario (presse écrite).

# ENSEIGNEMENT ET SUPERVISION DE THÈSE

## ❖ Christine Connelly

### Cours

CTL1011	L'éducation pour l'anti-oppression en milieu scolaire (printemps 2014)
CTL1304	Études culturelles et éducation (automne 2014)
CTL1000	Fondements de l'étude du programme scolaire (hiver 2015)

### Direction de thèse

M.A. : 3 en cours (Tasneem Ahmed, Jamal Nasser, Neerajah Vignarajah)

### Comité de thèse

M.A. : 1 terminé (Vijay Ramjattan)

### Étudiant(e)s conseillé(e)s

M.Ed. : 2 (Anique Bourgoïn et Stéphanie Girard)  
Ph.D. : 1 (Monica Shank)

## ❖ Diane Farmer

### Cours

HSJ1951	L'école, la participation parentale et la communauté (automne 2014)
HSJ2941	Bourdieu: Theory of Practice in Social Sciences (hiver 2015)
EDU470	Fondements sociaux de l'enseignement et de la scolarisation (hiver 2015)
HSJ2998	Theorizing and Imagining Childhood (cours individuel) (automne 2014)

### Direction de thèse

Ph.D. : 6 en cours (Yollande Dweme Mbukuny, Jacqueline Fraser, Jeanette Cepin, Kevin Naimi, Lisa Peden, Noah Kenneally)  
Ed.D. : 2 en cours (Patrice White, Kenneth Hugh Mackinnon)  
M.A. : 3 terminées (Christina Nitsou, Max Antony-Newman, Averie MacDonald)



### **Comité de thèse**

- Ph.D. : 14 en cours (David Kim, Enam Samad, Clara Juando, David Pereira, Gabrielle Breton-Carbonneau, Andrea Graham, Gail Prasad, Céline Cooper, Andrea Tavchar, Carrie Cox, Nathan Thompson, Nancy Spina, Guillermo Galvan Goo, et Mikhael Missakabo)
- Ed.D : 3 en cours (Poleen Grewal, Rahat Zoldoshalieva, Helen Jones), 1 terminé (Michael Ross)
- M.A. 2 terminés (Michael Donkers, Annie Bellemare)

### **Soutenance externe**

- Ph.D. : 2 terminées (Michela Claudie Ralalatiana, Université de Sherbrooke et Lamine Kamano, Université de Moncton)

### **Étudiant(e)s conseillé(e)s**

- Ph.D. : 2 (Toomey Nisha et Deanna Del Vecchio)
- M.Ed./M.A. : 3 (Hunter Knight, Jenna Aylward et Gopiha Ramachandran)

### **Supervision d'assistantat de recherche et d'enseignement**

Kevin Naimi, assistant de recherche (Projet : Mobilité et transnationalisme) ; Jeanette Cepin, assistante de recherche (Projet : Mobilité et transnationalisme), Gail Prasad, assistante à l'enseignement (Cours EDU470 Fondements sociaux de l'enseignement et de la scolarisation), Anne-Sophie Roussel et Émilie Nicolas, assistantes de recherche (Projet : Le CREFO a 40 ans)

### **❖ Diane Gérin-Lajoie**

**Cours** En congé sabbatique du 1er juillet 2014 au 30 juin 2015

### **Direction de thèse**

- Ph.D : 5 en cours (Carl Cooke, Max Antony-Newman, Muna Ali, Alison Malcolm, Ju-Hye Ahn)
- M.A. : 1 complété (Annie Bellemare)

### **Comité de thèse**

- Ph.D : 14 en cours (Alice Meyers, Erin Sperling, Robert Kohl, Patricia White, Brian Moore, Daniel Atkinson, Darren Hoeg, Heejin Song, Christina

Phillips, Rachael Nicchols, David Jack, Alexandre Arraiz, Contia Lai, Bapujee Biswabandan)

❖ **Monica Heller**

**Cours**

HSJ1903	Major Concepts and Issues in Social Justice Education (hiver 2015)
IRR	Langue, immigration et nationalisme (2015)
HSJ1905	Qualitative Approaches to Sociological Research in Education
HSJ3903	Learning to Succeed in Graduate School (automne 2014)

**Direction de thèse**

Ph.D : 8 en cours (Gabrielle Breton-Carbonneau, Céline Cooper, In Chull Jang, Eun Yong Kim, Kyoto Motobayashi, Hubert Noël, Émilie Nicolas, Jinsuk Yang)

M.A. : 3 en cours (Elizaveta Friedman, Matthew Resendes Medeiros, Anne-Sophie Roussel), 1 terminée (Emily Sheppard)

**Comité de thèse**

Ph.D : 4 en cours (Nicky Hyndman, Zhanna Perhan, Taryn Blanchard, Grace Karram Stephenson), 1 terminé (Kori Allan)

# ACTIVITÉS PROFESSIONNELLES

## 1. SERVICE UNIVERSITAIRE

### ❖ **Christine Connelly**

- Coordination des *Études francophones en éducation* à l'IEPO
- Supervision de l'offre et du développement des activités d'enseignement en langue française de cycle supérieur (recherche de professeurs et mise en place d'un calendrier de cours)
- Coordination des cours offerts en français pour la période 2013-2016
- Aide à l'organisation des conférences du CREFO
- Membre, Awards Committee du département de Curriculum, d'enseignement et d'apprentissage (CTL)
- Membre, Comité de la recherche, CTL
- Représentante de l'IEPO lors de consultations auprès du ministère de la Formation et des collèges et des universités à propos des initiatives de stratégies de l'éducation à distance et de la politique linguistique de l'IEPO
- Responsable du Comité de la programmation, LLE, 2014-2015

### ❖ **Diane Farmer**

- Directrice du CREFO (juillet 2004 – juin 2015)
- Directrice de la programmation des *Études francophones en éducation*
- Supervision des employés du CREFO (adjointe administrative, coordonnateur et chercheur principal)
- Consultation avec le bureau de la doyenne au sujet du développement d'un programme collaboratif dans le domaine des *Études francophones*
- Membre du Comité d'admission, département de la justice sociale en éducation/Social Justice Education (2014-2015)
- Membre du K. Leithwood Theses Excellent Award Committee, représentante du département de la Justice sociale en éducation/Social Justice Education (2015)
- Membre du Comité des nominations (LTA), département de la justice sociale en éducation/Social Justice Education (2013-2014)
- Membre du Academic Appeal Committee, département de la justice sociale en éducation/Social Justice Education (2013-2014)
- Membre du Merit/PTR Committee, département de la justice sociale en éducation/Social Justice Education (2013-2014)
- Membre du comité de promotion, département de la justice sociale en éducation/Social Justice Education (2013-2014)

- Membre du Committee for Third Year Review, Lauren Bialystok, département de la justice sociale en éducation/Social Justice Education (2013-2014)
  - Membre du comité des enseignants/chercheurs invités, IEPO, Université de Toronto (septembre 2012 - )
  - Membre du Reseach Standing Committee, IEPO, Université de Toronto (septembre 2014-)
- ❖ **Diane Gérin-Lajoie** (entre le 1er mai et le 30 juin 2014)
- Présidente, CTL Faculty Council, département de CTL
  - Présidente, OISE Standing Research Committee
  - Présidente, Awards Committee, département de CTL
  - Membre, sous-comité, OISE Research Standing Committee
  - Membre, OISE Faculty Council

## **2. CONTRIBUTION À L'ORGANISATION D'ACTIVITÉS**

- ❖ **Christine Connelly**
- Organisatrice de la conférence « The management and lived experience of the bilingual workplace in Wales - a critical discursive policy approach » présentée par Elisabeth Barakos. Réservation de la salle et de l'équipement, préparation de la salle, commande des rafraîchissements, mot de bienvenue et présentation de la conférencière, enregistrement de la conférence et attribution de la bourse du programme Visiting Scholars Funding
- ❖ **Diane Farmer**
- Organisatrice avec Joey de Pax des conférences du CREFO

## **3. PARTICIPATION À DES COMITÉS ET À DES CONSEILS D'ADMINISTRATION**

- ❖ **Emanuel da Silva**
- Membre de la société canadienne de sociologie
  - Membre du American Anthropological Association, Society for Linguistic Anthropology
  - Membre de l'Association d'études canadiennes
  - Membre du Centre for Excellence in Research on Immigration and Settlement (CERIS)
  - Membre du conseil d'administration *Francophonies d'Amérique*
- ❖ **Diane Farmer**
- Membre du comité scientifique de *l'Observatoire Jeunes et Société, INRS et Université Laval, Québec (2011 - )*

- Membre du comité exécutif de l'*Observatoire Jeunes et Société*, INRS et Université Laval, Québec (2011- )
- Membre de l'*Association internationale pour la recherche interculturelle* (ARIC) (2011-)
- Membre du *Réseau international de recherche sur l'immigration en dehors des grands centres* (2009 - )
- Membre du *Réseau canadien de recherche sur l'immigration en dehors des grands centres/Canadian Research Network on Immigration in Smaller Communities* (2006-)
- Membre du *Centre for Excellence in Research on Immigration and Settlement* (CERIS) (2001 - )
- Membre du *Réseau de la recherche sur la francophonie canadienne* (2003 - )
- Membre de la *Société canadienne de sociologie* (CSA) (2003-)
- Membre de la *Société canadienne pour l'étude de l'éducation* (SCÉÉ) (2002- )
- Membre de l'*Association francophone pour le savoir* (ACFAS), Québec (1994- )
- Membre du *Regroupement pour l'éducation francophone en milieu minoritaire* (2002 -)

❖ **Diane Gérin-Lajoie**

- Membre du comité éditorial *La Revue des sciences de l'éducation*
- Membre du comité éditorial *Recherches et ressources en éducation et formation*
- Membre du conseil d'administration de l'*Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques*, représentante de l'Ontario
- Co-présidente du chantier *Éducation et socialisation* de l'Observatoire Jeunes et Société (INRS – Université Laval)
- Membre du comité scientifique de l'Observatoire Jeunes et société

❖ **Monica Heller**

- Présidente de l'*American Anthropological Association* (2013-2015)
- Membre du comité de rédaction, *Language in Society* (1993-)
- Membre du comité de rédaction, *International Journal of Bilingualism* (1996-)
- Membre du comité de rédaction, *Cahiers de sociolinguistique* (1997-)
- Membre du comité de rédaction, *Glottopol* (2002-)
- Membre du comité de rédaction, *Welsh Journal of Education* (2002-)
- Membre du comité de rédaction, *Discourse and Society* (2003-)
- Membre du comité de rédaction, *Discourse Studies* (2003-)
- Membre du comité de rédaction, *NOVES SL* (2003-)
- Membre du comité de rédaction, *Intercultural Pragmatics* (2004-)
- Membre du comité de rédaction, *Journal of Multicultural Discourses* (2005-)
- Membre du comité de rédaction, *Interactions et langages* (2006-)
- Membre du comité de rédaction, *Diaspora, Indigenous and Minority Education* (2006-)
- Membre du comité de rédaction, *Langage et société* (2009-)
- Membre du comité de rédaction, *Minorités linguistiques et société/Linguistic Minorities and Society* (2011-)

- Membre du comité de rédaction, *Social Semiotics* (2011-)
- Membre du comité de rédaction, *Critical Discourse Studies* (2012-)
- Membre du comité de rédaction, *Signótica* (2012-)
- Membre du comité de rédaction, *Etnoloska Tribina* (2012-)
- Membre du comité de rédaction, *Journal of Language and Politics* (2013-)
- Membre du comité de rédaction, *Proximités langagières* (Philippe Blanchet, ed.), Éditions modulaires européennes (Fernelmont, Belgium) (2003-)
- Membre du comité de rédaction, *Langage et transformations sociales* (Alexandre Duchêne, ed.), Éditions Antipodes (Lausanne, Switzerland) (2011-)
- Membre du comité consultatif, *Centre d'études ethniques des universités de Montréal* (2011-)
- Membre désigné du Comité ad hoc sur l'intervention en matière d'intérêt public, *Société royale du Canada* (2012-)
- Membre du comité scientifique du Sociolinguistics Symposium 20 en juin 2014 à Jyväskylä, Finlande

#### **4. AUTRES ACTIVITÉS PROFESSIONNELLES**

##### ❖ **Christine Connelly**

- Révision d'une proposition de livre pour Routledge : Davis, K.A. & Phyak, P (dir.). *Engaging language policy and practices*

##### ❖ **Diane Farmer**

- Consultation sur la PAL au postsecondaire en Ontario lors de la rencontre annuelle des universités bilingues et collèges de langue française en Ontario organisée par l'Université d'Ottawa (juin 2014).
- Consultation sur l'éducation en langue française et la vitalité de la communauté francophone en Ontario, Ministère de l'éducation de l'Ontario (printemps 2014).
- Soutien aux organismes communautaires suivants pour améliorer les initiatives de recherche : Centre GIARE, Centre des jeunes francophones de Toronto, Regroupement des femmes immigrantes francophones de Toronto et Réseau franco-santé du Sud de l'Ontario.

##### ❖ **Monica Heller**

- Chercheure associée au Centre de recherche sur le contact des langues et des cultures (CRCLC) du Collège Glendon (Université York)
- Membre du Research Network on education and multilingualism de l'Universitat Autònoma de Barcelona

## **5. AUTRES ACTIVITÉS DE RECHERCHE**

### ❖ **Diane Farmer**

- Demande de subvention auprès du CRSH, programme Savoir (2014) : « Engagez-vous, qu'ils disaient » - Repenser l'engagement des jeunes. N. Gallant, chercheuse principale, Institut national de recherche scientifique (INRS), Québec et Montréal. Co-chercheurs : D. Farmer, S. Garneau et M. Goyette. En attente des résultats.
- Demande de subvention de voyage pour le Colloque mobilités de l'Association canadienne des sociologues et des anthropologues de langue française (ACSALF) à l'Université d'Ottawa du 14 au 17 octobre 2014. Subvention obtenue.

### ❖ **Monica Heller**

- Collaboratrice à un projet mené par J. Pujolar (co-chercheur(e)s : L. Martin Rojo, B. O'Rourke, F. Ramallo et K. Woolard) et intitulé *Nuevos hablantes, nuevas identidades : practicas e ideologías lingüísticas en la era post-nacional* (2012-2015). Projet financé par le Ministerio de Ciencia y Tecnología, Espagne.
- Collaboratrice à un projet mené par Sari Pietikäinen (co-chercheur(e)s : H. Kelly-Holmes, N. Coupland et A. Jaffe) et intitulé *Peripheral Multilingualism: A sociolinguistic ethnography of contestation and innovation in multilingual minority language sites* (2011-2015). Projet financé par l'Academy of Finland.

# CONFÉRENCES, MISSIONS ET STAGES

## *CONFÉRENCES DU CREFO*

➤ **Mardi 24 février 2015**

Mme Elizabeth Barakos (post-doc, Vienna University of Economics and Business, Institute of English Business communication).

Titre: The management and lived experience of the bilingual workplace in Wales - a critical discursive policy approach

## *MISSIONS ET STAGES*

➤ Sari Pietikäinen, Professeure, Département des langues, Université de Jyväskylä, Finlande, septembre – octobre 2014

➤ Elisabeth Barakos, Post-doc, Vienna University of Economics and Business, Institute of English Business communication, février – mars 2015